

## SIXIÈME DIMANCHE DE PÂQUES



Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, mais c'est moi qui vous ai choisis, et je vous ai établis pour que vous alliez, et que vous portiez du fruit, et que votre fruit demeure.  
(Antienne du Magnificat)

## SECONDES VÊPRES

## OUVERTURE

**D**e-us in adiutóri-um mé-um intende. **R** Dómine  
ad adiuvándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o  
et Spí-ri-tu-i Sáncto. Sicut érat in princípi-o, et nunc,  
et semper et in sæcula sæculórum. Amen. Alleluia.

*Dieu, viens à mon aide.  
Seigneur, vite à mon  
secours.*

*Gloire au Père et au  
Fils et au Saint Esprit.  
Comme il était au com-  
mencement maintenant  
et toujours pour les siè-  
cles des siècles ! Amen.  
Alléluia !*

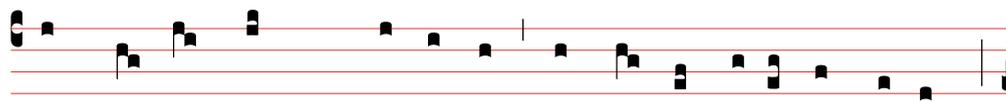
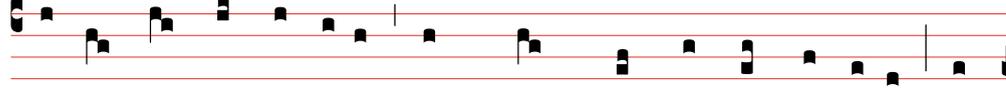
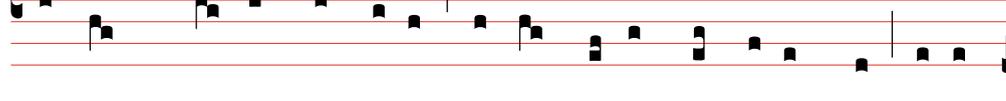
## HYMNE

**A**D cenam Agni próvidi, sto-lis salútis cándidi,  
post tránsi-tum maris Rubri Christo canámus prínci-  
pi. **2.** Cuius corpus sanctíssimum in a-ra crucis tórri-  
dum, sed et cru-órem róse-um gustándo, De-o vívi-  
mus. **3.** Protécti paschæ véspero a devastánte ángelo,  
de Pha-ra-ónis áspero sumus e-répti impéri-o. **4.** Iam

*1. L'agneau nous convie  
à sa table, vêtus de blanc  
par son salut ; après  
avoir passé la mer, cé-  
lébrons le Christ notre  
chef.*

*2. En goûtant sa chair  
toute sainte, brulée sur  
l'autel de la Croix, en  
goûtant le vin de son  
sang, nous vivons de  
la vie de Dieu.*

*3. Protégés au soir de  
la Pâque contre l'ange  
exterminateur, nous avons  
été arrachés au dur pou-  
voir du Pharaon.*

  
 pascha nostrum Christus est, agnus occísus ínnocens ;  
  
 since-ri-tá-tis ázýma qui carnem su-am óbtulit. **5.** O  
  
 ve-ra, digna hósti-a, per quam frangúntur tártara, cap-  
  
 tíva plebs redímitur, reddúntur vitæ præmi-a! **6.** Con-  
  
 súrgit Christus túmulo, victor redit de bárathro, tyrán-  
  
 num trudens víncu-lo et pa-radísu(m) réserans. **7.** Esto  
  
 per-énne méntibus paschá-le, Iesu, gáudi-um et nos re-  
  
 nátos grá-ti-æ tu-is tri-úmphis ággrega. **8.** Iesu, ti-bi  
  
 sit glóri-a, qui morte victa præni-tes, cum Patre et al-  
  
 mo Spí-ri-tu, in sempi-térna sácula. Amen.

*4. C'est le Christ qui est notre Pâque, Agneau innocent immolé ; pain azyme de pureté, il a livré sa propre chair.*

*5. O victime vraiment parfaite brisant la porte des enfers : les prisonniers sont rachetés, les biens de la vie sont rendus.*

*6. Le Christ se lève de la tombe ; il sort de l'abîme en vainqueur, poussant le tyran enchaîné, rouvrant l'entrée du paradis.*

*7. Demeure, ô Jésus, pour les âmes, la joie pascale à tout jamais. À la grâce, nous renaissions ; dans ton triomphe entraîne-nous.*

*8. À toi, Jésus, soit la louange, glorieux vainqueur de la mort louange au Père et à l'Esprit à travers les siècles sans fin!*

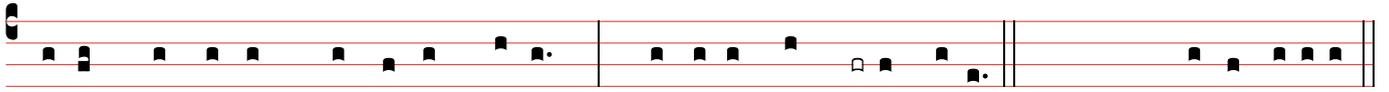
*Amen*

#### ANTIENNE I

IV\*<sup>e</sup>  *Ps 28, 10*  
 edébit \* Dóminus rex in ætérnum, alle-lúia.

*il siège, le Seigneur, il est roi pour toujours, alléluia!*

PSAUME 109



Dixit Dóminus Dómino **me-o** : \* Sede a **dextris me-is** : *Flexe* : tu æ † -

Donec ponam inimícos **tuos**, \*  
scabéllum **pedum tuórum**.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \*  
domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ † in splendóribus **sanctórum** : \*  
ex útero ante lucíferum **génui** te.

Iurávit Dóminus, et non póenitébit **eum** : \*  
Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchísedech.

Dóminus a *dextris* **tuis**, \*  
confrégit in die iræ **suæ reges**.

Iudicábit in natióribus, implébit *ruínas* : \*  
conquassábit cápita in **terra multórum**.

De torrénite in *via* **bibet** : \*  
proptérea exaltábit **caput**.

Glória Patri, et **Fílio**, \*  
et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **semper**, \*  
et in sácula **sæculórum**. Amen.

*Oracle du Seigneur à mon seigneur : Sièges à ma droite,  
et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône.*

*De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :  
Domine jusqu'au cœur de l'ennemi.*

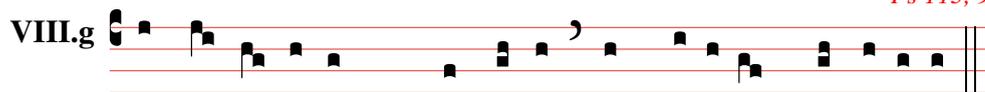
*Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :  
Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré.*

*Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :  
Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédék.*

*À ta droite se tient le Seigneur : il brise les rois au jour de sa colère.  
Au torrent il s'abreuve en chemin, c'est pourquoi il redresse la tête.*

ANTIENNE II

Ps 113, 9



**N**

Omi-ni tu-o, \* Dómine, da glóri-am, allelúia.

Donne gloire à ton nom,  
Seigneur, alléluia!!

PSAUME 113B



Non nobis, Dómine, non nobis † sed nómini tu-o da glóri-am \* Super mi-



sericórdi-a tu-a, et veritáte tu- a :

Quare dicent gentes : \*

Ubi est Deus eórum ?

Deus autem noster in cælo : \*

omnia quæcúmque vóluit, fecit.

Simulácra géntium argéntum, et aurum, \*

ópera mánuum hóminum.

Os habent, et non loquéntur : \*

óculos habent, et non vidébunt.

Aures habent, et non áudient : \*

nares habent, et non odorábunt.

Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \*

non clamábunt in gútture suo.

Símiles illis fiant qui fáciunt ea : \*

et omnes qui confídunt in eis.

Domus Israël sperávit in Dómino : \*

adjútor eórum et protéctor eórum est,

Domus Aaron sperávit in Dómino : \*

adjútor eórum et protéctor eórum est,

Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino : \*

adjútor eórum et protéctor eórum est.

Dóminus memor fuit nostri : \*

et benedíxit nobis :

Benedíxit dómui Israël : \*

benedíxit dómui Aaron.

Benedíxit ómnibus, qui timent **Dóminum**, \*  
pusíllis *cum majóribus*.

Adjíciat **Dóminus** **super** vos : \*  
**super** vos, et **super** *fílios vestros*.

Benedícti vos a **Dómino**, \*  
qui fecit *cælum*, et **terram**.

**Cælum** *cæli* **Dómino** : \*  
**terram** autem dedit *fíliis hóminum*.

Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : \*  
neque omnes, qui descéndunt *in inférnum*.

Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, \*  
ex hoc nunc et *usque in sæculum*.

Glória Patri, et **Fílio**, \*  
et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, \*  
et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

*Non pas à nous, Seigneur; non pas à nous, mais à ton nom, donne la gloire, pour ton  
amouret ta vérité.*

*Pourquoi les païens diraient-ils : Où donc est leur Dieu ?*

*Notre Dieu, il est au ciel; tout ce qu'il veut, il le fait.*

*Leurs idoles : or et argent, ouvrages de mains humaines.*

*Elles ont une bouche et ne parlent pas, des yeux et ne voient pas,  
des oreilles et n'entendent pas, des narines et ne sentent pas.*

*Leurs mains ne peuvent toucher, leurs pieds ne peuvent marcher, pas un son ne sort de  
leur gosier !*

*Qu'ils deviennent comme elles, tous ceux qui les font, ceux qui mettent leur foi en elles.*

*Israël, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !*

*Famille d'Aaron, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !*

*Vous qui le craignez, ayez foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !*

*Le Seigneur se souvient de nous : il bénira ! Il bénira la famille d'Israël, il bénira la  
famille d'Aaron ;*

*il bénira tous ceux qui craignent le Seigneur, du plus grand au plus petit.*

*Que le Seigneur multiplie ses bienfaits pour vous et vos enfants !*

*Soyez bénis par le Seigneur qui a fait le ciel et la terre !*

*Le ciel, c'est le ciel du Seigneur ; aux hommes, il a donné la terre.*

*Les morts ne louent pas le Seigneur, ni ceux qui descendent au silence.*

*Nous, les vivants, bénissons le Seigneur, maintenant et pour les siècles des siècles !*

ANTIENNE III

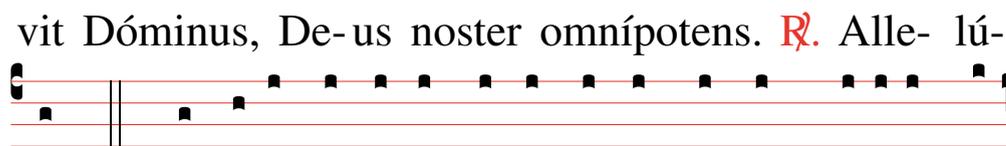
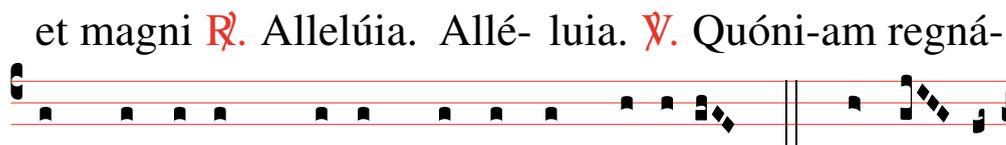
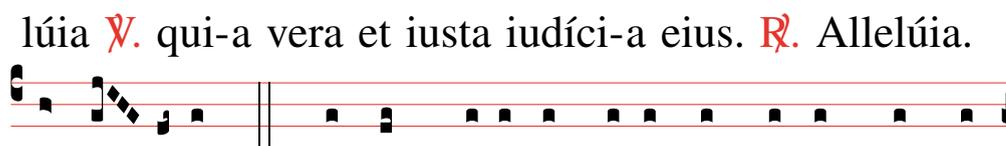
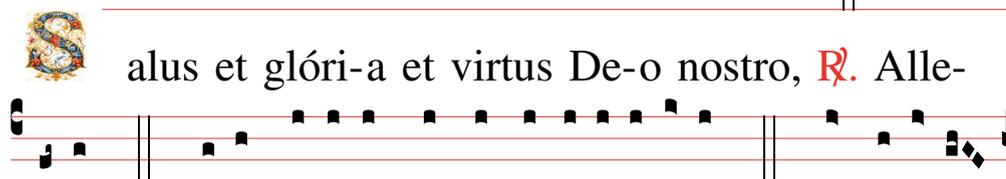
Ap 7, 12



nostro in sæcu-la sæculó-rum. Amen. Alleluia.

*Louange, gloire, sagesse et action de grâce, honneur, puissance et force à notre Dieu, pour les siècles des siècles! Amen!*

CANTIQUE DU NOUVEAU TESTAMENT



ia. **V.** Gaude-ámus et exsultémus et demus glóri-am e-

*Le salut, la puissance, la gloire à notre Dieu, **R.** Alléluia! Alléluia!*

*Ils sont justes, ils sont vrais, ses jugements. **R.** Alléluia! Alléluia!*

*Célébrez notre Dieu, serviteurs du Seigneur, **R.** Alléluia! Alléluia!*

*Vous tous qui le craignez, les petits et les grands. **R.** Alléluia! Alléluia!*

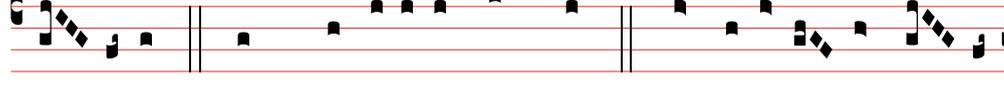
*Il règne, le Seigneur, notre Dieu tout-puissant, **R.** Alléluia! Alléluia!*

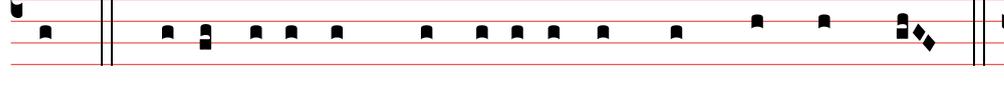
*Exultons, crions de joie, et rendons-lui la gloire! **R.** Alléluia! Alléluia!*


  
 i. **R.** Allelúia. Alle- lúia. **V.** Qui-a venérunt núpti-æ


  
 Agni, **R.** Alle- lúia. **V.** et uxor eius præparávit se. **R.**


  
 Allelúia. Alle- lúia. **V.** Glóri-a Patri, et Fí-li-o, **R.** Al-


  
 le- lúia. **V.** et Spi-rítu-i Sancto. **R.** Allelúia. Alle- lú-


  
 ia. **V.** Sicut erat in princípi-o, et nunc et semper, **R.**


  
 Alle- lúia. **V.** et in sæcula sæculórum. Amen. **R.** Al-


  
 lelúia. Alle- lúia.

*Car elles sont venues,  
les Noces de l'Agneau,  
**R.** Alléluia! Alléluia!*

*Et pour lui son épouse  
a revêtu sa parure.  
**R.** Alléluia! Alléluia!*

*Gloire au Père et au  
Fils et au Saint Esprit.  
**R.** Alléluia! Alléluia!*

*Comme il était au com-  
mencement; maintenant  
et pour les siècles des  
siècles.  
**R.** Alléluia! Alléluia!*

### LECTURE BRÈVE

*(He 10, 12-14)*

Jésus Christ, après avoir offert pour les péchés un unique sacrifice, s'est assis pour toujours à la droite de Dieu. Il attend désormais que ses ennemis soient mis sous ses pieds. Par son sacrifice unique, il a mené pour toujours à leur perfection ceux qui reçoivent de lui la sainteté.

### REPONS BREF

*Lc 24, 34*

**Rbref** 
  

 Urréxit Dóminus vere, \* Alle-lúia allelúia. **V.** Et


  
 appáru-it Simóni. \* Alle-lúia allelúia. **V.** Glóri-a Patri,

*Le Seigneur est vrai-  
ment ressuscité. \* Al-  
léluia, Alleluia.*

***V.** Et il est apparu à  
Simon Pierre \* Allé-  
luia, Alleluia.*

***V.** Gloire au Père et au*



Sicut locútus est *ad patres* **nostros**, \*

Abraham et sémini eius *in sœcula*.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, *et nunc, et semper*, \* et in sœcula *sæculórum*. Amen.

*Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur!*

*Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.*

*Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !*

*Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;*

*Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.*

*Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.*

*Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.*

*Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,*

*de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.*

#### PRIÈRE D'INTERCESSION

Prions le Père tout-puissant qui nous a rendu la vie en Jésus ressuscité :

**℟ Amen ! Amen ! Alléluia !**

Par l'exaltation de Jésus sur la croix,

-- attire à lui tous les hommes. **℟**

Par le passage du Christ à travers les eaux de la mort,

-- garde la foi des nouveaux baptisés. **℟**

Par la victoire du Ressuscité sur les forces du mal,

-- préserve les peuples de la violence. **℟**

Par le don de l'unique Esprit au soir de Pâques,

-- fais de ton Église le signe de l'unité. **℟**

Par le sacrement du Corps et du Sang de ton Fils,

-- que nos frères défunts participent à sa résurrection. **℟**

*Notre Père ...*

#### Oraison

Dieu tout-puissant, accorde-nous, en ces jours de fête, de célébrer avec ferveur le Christ ressuscité : que le mystère de Pâques dont nous faisons mémoire reste présent dans notre vie et la transforme.

#### ENVOI



**℟** BEnedicámus Dó- mino. **℟** Dé- o grá- ti-as.